

Important Note	重要事項
<p>Please read the following carefully before you begin the application.</p>	<p>寮の申請前に、下記の注意事項を必ず読んでください。</p>
<ul style="list-style-type: none"> ■ Tohoku University reserves the right to make all dormitories and room assignments. ■ There is no guarantee that the applicant will be assigned to the dormitory of his/her preference. ■ Once a resident has been allocated a room, he/she may not request a room/dormitory change. ■ Residents must pay the rent and other fees by the due date as per the instructed method of payment. ■ Residents of Tohoku University dormitories must abide by all procedures, rules, and regulations. Failure to abide by the rules and regulations may lead to the termination of their dormitory contracts. <p>Basic Rules</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ 寮の割り当てに関しては、東北大学が全ての権利を有します。 ■ 申請者が希望する寮に割り当てられる保証はありません。 ■ 一度割り当てられた寮の変更は認められません。 ■ 寮の居住者は指定された方法で賃料とその他の料金を締切までに支払わなければなりません。 ■ 東北大学の寮に住む者は、全ての手続き、規則、規定に従わなければなりません。従わなかった場合は、契約を打ち切る可能性があります。 <p>基本ルール</p>
<p>The following conduct is prohibited in the Tohoku University dormitories:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Subletting one's room to other individuals or changing the assignment of rooms. ● Using a room for purposes other than residence. ● Removing or changing the placement of the furnishings or equipment in one's ● Possessing, consuming, supplying, or distributing any illegal substances. ● Possession or use of any weapon. ● Smoking in the dormitory. ● Engaging in noisy, disorderly, disruptive, or disrespectful behavior which interferes with the activities of others. ● Hosting overnight guests. (Visiting hours vary by each dorm) ● Keeping pets. ● Vandalizing rooms or common spaces. ● Use of kerosene heaters. 	<p>東北大学の寮では、以下のことは禁止されています。</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 自分の部屋の又貸し、部屋の変更 ● 部屋を居住以外の目的で使用する ● 部屋に備え付けの家具や機器の取り外しや変更 ● 違法な物質の所持、摂取、供給、配布等 ● 武器等の所有 ● 寮敷地内での喫煙 ● 他の住人の邪魔となる騒音、破壊的で乱暴な行為、礼儀を欠く行為等 ● 来客を部屋に宿泊させること ● ペットの飼育 ● 部屋や共用スペースの破壊行為 ● 灯油ストーブの使用

	Year Opened	Bedroom ベッドルーム	Kitchen キッチン	Bathroom バスルーム	Lounge and other facilities ラウンジ	Map 地図
University House Aobayama ユニバーシティ・ハウス青葉山	2018	 Private Bedroom	 Shared Kitchen in Each Unit	 Shared Bathroom	 Interaction area	http://www.tohoku.ac.jp/map/en/?f=Z_Z_A16
University House Sanjo A (mainly for Undergraduates) ユニバーシティ・ハウス三条 (学部生中心) University House Sanjo B (mainly for Graduates) ユニバーシティ・ハウス三条 (大学院生中心)	2007	 Private Bedroom	 Shared Kitchen in Each Unit	 Type A (Undergraduates): Shared Type B (Graduates): Private	 Student Hall (Open 7:00a.m.-11:00p.m.)	http://www.tohoku.ac.jp/map/en/?f=Z_Z_A12
University House Sanjo II ユニバーシティ・ハウス三条II	2013	 Private Bedroom	 Shared Kitchen in Each Unit	 Shared Bathroom	 Student Hall	http://www.tohoku.ac.jp/map/en/?f=Z_Z_A13
University House Sanjo III ユニバーシティ・ハウス三条III	2011	 Private Bedroom	 Shared Kitchen in Each Unit	 Shared Bathroom	 Exterior (Apartment style)	Right behind University House Sanjo II https://goo.gl/maps/4hNKJWwnhqC2
University House Nagamachi ユニバーシティ・ハウス長町	2011	 Private Bedroom	 Shared Kitchen in Each Unit	 Shared Bathroom	 Exterior (Apartment style)	38°13'58.0"N 140°52'47.4"E
International House Sanjo 1 国際交流会館三条第一会館	1983	 Private Bedroom	 Private Kitchen	 Shared Bathroom*1	 Lounge	http://www.tohoku.ac.jp/map/en/?f=Z_Z_A09
International House Sanjo 2 国際交流会館三条第二会館	1994	 Private Bedroom	 Shared Kitchen on Each Floor	 Private Bathroom	 Lounge	http://www.tohoku.ac.jp/map/en/?f=Z_Z_A10
International House Higashi - Sendai(Main) 国際交流会館東仙台会館 本館	1972	 Private Bedroom	 Shared Kitchen on Each Floor	 Shared Bathroom	 Cafeteria	38°16'48.1"N 140°54'57.3"E
International House Higashi - Sendai(Annex) 国際交流会館東仙台会館 別館	1991	 Private Bedroom	 Private Kitchen	 Private Bathroom	 Exterior (Apartment style)	38°16'48.1"N 140°54'57.3"E

NOTE
*1: Designated shower time (Weekdays: 6:00a.m.-10:00a.m., 5:45p.m.-11:00p.m., Weekends: 6:00a.m.-12:00p.m., 5:00p.m.-11:00p.m.)
*1: シャワー指定時間(平日: 6:00a.m.-10:00a.m., 5:45p.m.-11:00p.m., 週末: 6:00a.m.-12:00p.m., 5:00p.m.-11:00p.m.)

【Single rooms】
【単身室】

☆Desk, chair, bed, closet and air conditioner are provided in every room.

☆机、椅子、ベッド、クローゼット、エアコンは各部屋に設置してあります。

	Year Opened 開館	Duration of Stay 居住期間	Rent 賃料	Maintenance Fee 管理費	Deposit (When moving-in) デポジット	Residents 居住者		Facilities 設備			Bedding 布団	Internet Service インターネット	Note 備考
						Int'l 留学生	Japanese 日本人学生	Kitchen 台所	Shower/Toilet シャワー・トイレ	Laundry 洗濯機			
University House Aobayama ユニバーシティ・ハウス青葉山	2018	Two years or less 2年まで	¥28,000	¥1,500	¥30,000	○	○	Common use 共用	Common use 共用	Common use 共用	○	Internet Service is provided to all residents (¥1,600/month) 全入居者サービスで提供	*1 ¥5,700
University House Sanjo A (mainly for Undergraduates) ユニバーシティ・ハウス三条A	2007	One year or less 1年まで	¥21,600	¥2,500	¥30,000	○	○	Common use 共用	Common use 共用	Common use 共用	n/a	Apply to the management office 管理室に申込む	
University House Sanjo B (mainly for Graduates) ユニバーシティ・ハウス三条B	2007	One year or less 1年まで	¥22,000	¥3,100	¥30,000	○	○	Common use 共用	○	Common use 共用	n/a	Apply to the management office 管理室に申込む	
University House Sanjo II ユニバーシティ・ハウス三条II	2013	One year or less 1年まで	¥22,000	¥2,500	¥30,000	○	○	Common use 共用	Common use 共用	Common use 共用	n/a	Apply to the service provider プロバイダーに申込む	
University House Sanjo III ユニバーシティ・ハウス三条III	2011	One year or less 1年まで	¥22,000	¥1,500	¥30,000	○	○	Common use 共用	Common use 共用	Common use 共用	n/a	Apply to the service provider プロバイダーに申込む	
University House Nagamachi ユニバーシティ・ハウス長町	2011	Course Term 卒業まで	¥22,000	¥1,500	¥30,000	○	n/a	Common use 共用	Common use 共用	Common use 共用	n/a	Apply to the service provider プロバイダーに申込む	
International House Sanjo 1 国際交流会館三条第一会館	1983	One year or less 1年まで	¥13,000	¥1,000	¥30,000	○	n/a	○	Common use 共用	Common use 共用	n/a	Apply to the service provider プロバイダーに申込む	
International House Sanjo 2 国際交流会館三条第二会館	1994	One year or less 1年まで	¥22,800	¥1,000	¥30,000	○	n/a	Common use 共用	○	Common use 共用	n/a	Apply to the service provider プロバイダーに申込む	
International House Higashi Sendai (Main) 国際交流会館東仙台会館本館	1972	Course Term 卒業まで	¥10,000	¥1,000	¥30,000	○	n/a	Common use 共用	Common use 共用	Common use 共用	n/a	Apply to the service provider プロバイダーに申込む	
International House Higashi Sendai (Annex) 国際交流会館東仙台会館別館	1991	Course Term 卒業まで	¥22,000	¥1,000	¥30,000	○	n/a	○	○	Common use 共用	n/a	Apply to the service provider プロバイダーに申込む	

■The deposit will be refunded after any necessary fees are deducted. Residents may be charged more depending on the room's condition when they leave. Cleaning fee is deducted from the deposit.

■Residents will be charged for utilities besides rent and management charges. The amount differs depending on the facilities and usage.

■International and Japanese students reside in University House Aobayama and Sanjo (A, B, II and III).

■University House Aobayama, Sanjo (A, B, II and III), Nagamachi are 8-unit shared dorms. Each resident has an individual bedroom, but there are restrictions on items that can be brought into their rooms.

■A bedding rental service is available for residents at International House Sanjo 1,2 and Higashi Sendai, University House Sanjo A, B, II, III, and Nagamachi. Application details will be announced later.

*1: Residents will be charged for utilities (bedding, internet, etc.) besides rent and maintenance fee (monthly).

■デポジットは、必要な経費を差し引いた後に返金されます。退去時の部屋の状況によっては、更に修理費等を請求される可能性もあります。清掃費は、デポジットから引かれます。

■賃料と管理費の他に、使用量に応じて、光熱水料も請求されます。

■ユニバーシティ・ハウス青葉山、三条 (A、B、II、III) には、留学生と日本人学生が混在して居住します。

■ユニバーシティ・ハウス青葉山、三条 (A、B、II、III)、長町は、8つのユニットからなる寮です。各居住者は専用のベッドルームがあり、部屋へ持ち込めるものには制限があります。

■国際交流会館 (第一、第二、東仙台)、ユニバーシティ・ハウス (三条A、B、II、III、長町) の居住者は、ふとんのレンタルサービスが利用できます。詳細は別途連絡があります。

*1: 寝具レンタル、インターネットサービスなどの入居者サービス料 (月額)

【Couple rooms】

☆Desk, chair, bed, bookshelf and closet are provided in every room.

Rooms are for officially married or common-law couples. Please submit the certificate when you apply.

【夫婦室】

☆机、椅子、ベッド、本棚、クローゼットは各部屋に設置してあります。

婚姻関係のある夫婦、または婚姻関係はないが実質的に夫婦関係にあるカップルが対象です。申請時に証明書を提出する必要があります。

	Year Opened 開館	Duration of Stay 居住期間	Rent 賃料	Mainte- nance Fee 管理費	Deposit (When moving-in) デポジット	Facilities 設備			Air Conditioner エアコン	Bedding 布団	Internet Service インターネット
						Kitchen 台所	Shower/Toilet シャワー・トイレ	Laundry 洗濯機			
International House Sanjo 1 国際交流会館三条第一会館	1983	One year or less 1年まで	¥21,000	¥1,000	¥30,000	○	○	○	○	×	Apply to the service provider プロバイダーに申込 む
International House Sanjo 2 国際交流会館三条第二会館	1994	One year or less 1年まで	¥32,000	¥1,000	¥30,000	○	○	○	○	×	Apply to the service provider プロバイダーに申込 む
International House Higashi-Sendai (Annex) 国際交流会館東仙台会館	1991	Course Term 卒業まで	¥33,000	¥1,000	¥30,000	○	○	Common use 共用	○	×	Apply to the service provider プロバイダーに申込 む

■ The deposit will be refunded after any necessary fees are deducted.
Residents may be charged more depending on the room's condition when they leave.

Cleaning fee is deducted from the deposit.

■ Couple's rooms in International Sanjo 1 consist of two floors (2F & 3F). There are stairs in the room.

The second floor has a bedroom and bathroom. The third floor has a dining, kitchen and living room.

■ International House Sanjo 2 has a kitchen, a living-dining room and a bedroom.

■ Bedding rental service is available. Application details will be announced later.
Application details will be announced later.

■ デポジットは、必要な経費を差し引いた後に返金されます。退去時の部屋の状況によっては、更に修理費等を請求される可能性もあります。清掃費は、デポジットから引かれます。

■ 国際交流会館三条第一会館の夫婦室は2階建てで、室内に階段があります。

下の階には寝室と浴室があり、上の階にはダイニング、台所、リビングがあります。

■ 国際交流会館三条第二会館には台所と、リビングダイニング、寝室があります。

■ ふとんのレンタルサービスが利用できます。
詳細は別途連絡があります。

【Family rooms】

☆Desk, chair, bed, bookshelf and closet are provided in every room.

【家族室】

☆机、椅子、ベッド、本棚、クローゼットは各部屋に設置してあります。

	Year Opened 開館	Duration of Stay 居住期間	Rent 賃料	Maine- nance Fee 管理費	Deposit (When moving-in) デポジット	Facilities 設備			Air Conditioner エアコン	Bedding 布団	Internet Service インターネット
						Kitchen 台所	Shower/Toilet シャワー・トイレ	Laundry 洗濯機			
International House Sanjo 1 国際交流会館三条第一会館	1983	One year or less 1年まで	¥25,000	¥1,000	¥30,000	○	○	○	○	×	Apply to the service provider プロバイダーに申込 む
International House Sanjo 2 国際交流会館三条第二会館	1994	One year or less 1年まで	¥50,000	¥1,000	¥30,000	○	○	○	○	×	Apply to the service provider プロバイダーに申込 む

■ The deposit will be refunded after any necessary fees are deducted.
Residents may be charged more depending on the room's condition when they leave.

Cleaning fee is deducted from the deposit.

■ Family rooms in International Sanjo 1 has a kitchen, a living-dining room and a bedroom.

■ International House Sanjo 2 has a kitchen, a living-dining room, a bedroom and a Japanese-style room.

■ Bedding rental service is available. Application details will be announced later.
Application details will be announced later.

■ デポジットは、必要な経費を差し引いた後に返金されます。退去時の部屋の状況によっては、更に修理費等を請求される可能性もあります。清掃費は、デポジットから引かれます。

■ 国際交流会館三条第一会館の家族室は、台所、リビングダイニング、寝室があります。

■ 国際交流会館三条第二会館には台所、リビングダイニング、寝室、和室があります。

■ ふとんのレンタルサービスが利用できます。
詳細は別途連絡があります。